散文小溪

• 文/趙安遠（加州）

佛羅里達遊記

去年寒假，我到佛羅里達州旅遊。我以為那裡的人講英文，可是大部分的人都是講西班牙語。這趟旅程中，最有意思的行程是看大鱷魚，以及參觀沉船博物館和海明威故居。

那裡天氣很熱，降雨豐沛，所以有了美國第三大的國家公園「沼澤地國家公園」。那裡有很多動物，最有特色的就是鱷魚。我跟著公園管理員走在步行小道上，半小時內就看到四條大鱷魚。在其他地方很難看得到鱷魚，所以我覺得自己很幸運。

管理員對我說「鱷魚旅館」的故事，他說，沼澤地的動物都需要水才能生存。鱷魚會在雨季時挖洞，準備生小鱷魚。到了乾旱季節，只剩下鱷魚挖的洞還有水，所以很多動物都必須到鱷魚的洞裡去。大鱷魚就像旅館的主人，其他動物是客人。但這旅館不怎麼安全，偶爾有一、兩隻動物會被鱷魚主人吃掉。

邁阿密離古巴很近，在歷史上受了很多西班牙的影響。在這裡有一個很有趣的地方是沉船博物館，那是一個私人建的博物館。離博物館五十英哩外，就是美國最南端的大海，Mel Fisher在這片大海裡，找到了十五世紀西班牙殖民者裝滿金銀財寶的沉船。

很多人都知道那附近有沉船，但多半找不到，就宣告放棄，只有他堅持不懈地找了十六年，最後終於找到。那艘船有很多金條和銀錠，博物館開放讓客人拿起金條，感受一下黃金的重量！那個金條價值大概值三萬美金，他打撈沉船總共獲得約四億美金。

另外，我也去了諾貝爾文學獎作家海明威的故居，我看到了「老人與海」原型人物的照片，那位老人最後活了一〇四歲，每天都會抽上一枝古巴雪茄。老人臉上的皺紋很多，卻很有精神，每天出海捕魚，餐餐吃生魚，難怪長命百歲！

回家後，我趕緊閱讀「老人與海」這本書，書一拿起來，就沒放下過，因為這段捕魚的故事實在太吸引人。我很崇拜老人，因為他很堅毅，始終沒有放棄捕魚。

我這次去佛羅里達州，不光是認識沼澤地的動物和植物生態，也從「老人與海」裡，學習到「堅持不懈，才能成功」的道理。

每日一字

博學館出版社／提供

鞭

18畫 革部

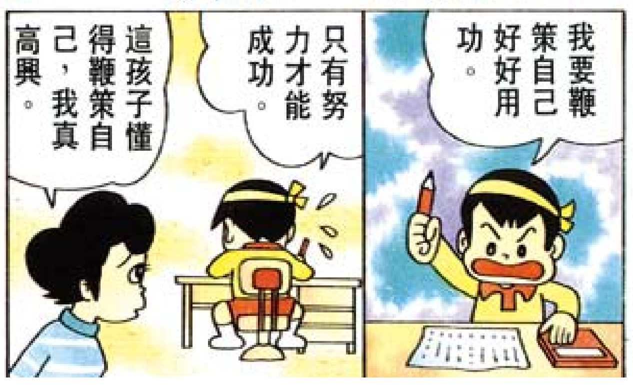
注音・字義

ㄅㄧㄢ 名 ①鞭子：1.趕牲口的用具。2.打人的刑具。3.一種武器。②像鞭的東西：例 教鞭。動 ①驅使：例 鞭策。②用鞭子打；例 鞭打。

造詞・造句

●鞭炮：連成串的炮竹。例 鞭炮的爆炸聲，吵得人睡不著。

●鞭打：用鞭子打。例 他常用鞭子鞭打牛。


我要鞭策自己好好用功。
只有努力才能成功。
這孩子懂得鞭策自己，我真高興。

字詞研究

長鞭：ㄔㄤˊ ㄅㄧㄢ 趕牲畜用的長皮鞭。例 牧人揮舞著長鞭趕牛羊。

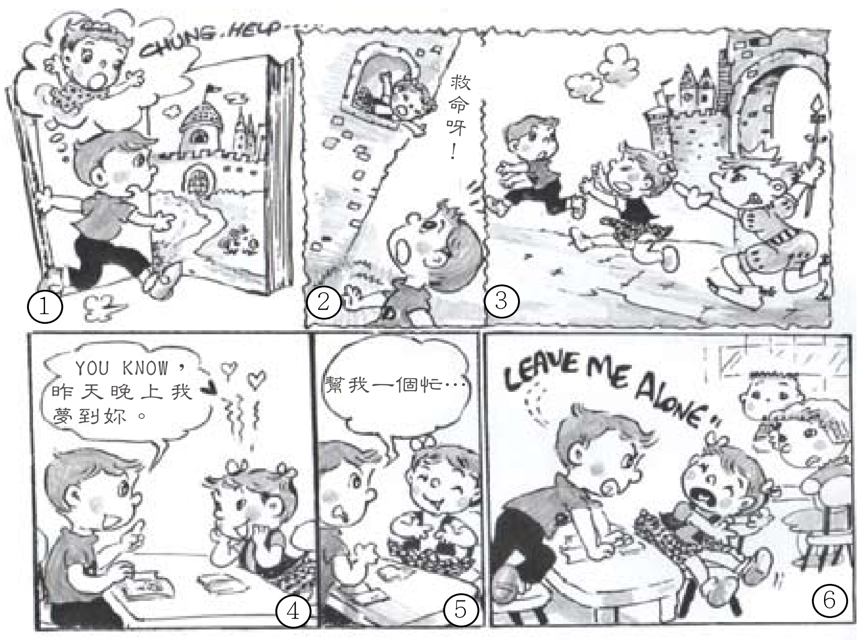
鞭策：ㄅㄧㄢ ㄘㄜˋ 驅使、策勵。例 我們兩人要相互鞭策。

鞭長莫及：ㄅㄧㄢ ㄔㄤˊ ㄇㄛˋ ㄐㄧˊ 比喻勢力不能到達。

Chung Wu 媽咪

• MOM（伊利諾州）

4. You know, I dreamed of you last night.
5. Do me a favor!
6. Leave me alone both IN and OUT of your dream! 離我遠一點！



小品集

感恩節

• 文/劉瑩（紐約）

感恩節在十一月的最後一個星期四。在這感恩的節日裡，我們要感謝幫助過我們的人。

今年感恩節，我特別感謝吳老師，因為吳老師教我和哥哥許多中國的語言與文化。吳老師對我特別好，我希望弟弟將來也會是她的學生。可是弟弟很頑皮，一定會讓吳老師很頭痛。

在這個特別的日子裡，我寫了感恩卡片，送給吳老師和所有我想感謝的人。

每日英語充電站

美第一夫人瞭解歐巴馬為何老挨轟 5-3

She said that since Barack Obama became president last year, the couple have "much more respect" for their predecessors because only presidents and their families understand the job's pressures.

蜜雪兒說，歐巴馬去年就任總統以來，夫妻倆對歷任總統都「更加敬重」，因為只有總統和他們的家屬才能體會擔任這項職務所承受的壓力。

（美聯社）

散文小溪

• 文/顏敬欣（加拿大）

最愛的顏色

我最喜歡粉紅色，所以我有很多粉紅色的東西。我覺得粉紅色象徵著時光機，彷彿帶我回到童年。

現在的我長大了，比較成熟了，也不像以前那麼可愛。可是這個時光機器帶我離開了現實生活，回到過去。我不清楚真正的原因是什麼，但只要看到粉紅色的物品，我就會有一種說不出來的溫馨與安慰。

我也很喜歡藍色，特別是天空藍。它會讓我想到清晨的露珠、下午的藍天以及湖底的深水。看著藍色，我可以把那顆懸著的心，安穩地放下來，而且能撫慰我的心靈。我得到了安心與舒服的感覺，我也覺得自己正在一個寧靜的世界裡，獨自享受那美麗的大自然。

黃色也是我喜歡的顏色，只要看到黃色，就會讓我覺得一下子從冬天變成了夏天，溫暖又明亮。當我做錯事時，看一看黃色的物品，會讓我覺得彷彿有一隻手，輕拍我的心，安慰著我。當然看著它可以讓我的心情變好，也讓我變成一個陽光女孩。黃色最大的功能就是可以把脫離正常生活軌道的我，重新拉回軌道。

人們都有喜歡的顏色，也有討厭的顏色，但無論如何，這奇特的東西，確實可以輕易地改變人的心情。

小品集

中文與我

• 文/柯瑞翔（加州）

三年前，我有一個很困難的選擇。七年級的時候，我開始學各種語言，當時我有四個選擇，包括法文、西班牙文、日文還有中文。因為我不喜歡法文和西班牙文，所以我在兩個語言之間猶豫不決。

中文和日文都很有意思，我的哥哥學習日文，我想跟哥哥不一樣，所以開始學習中文。中學開設的中文課很有趣，指導我們的楊老師教得很好。但是那堂中文課有很多中國學生，大家都很厲害，因此有不小的壓力。

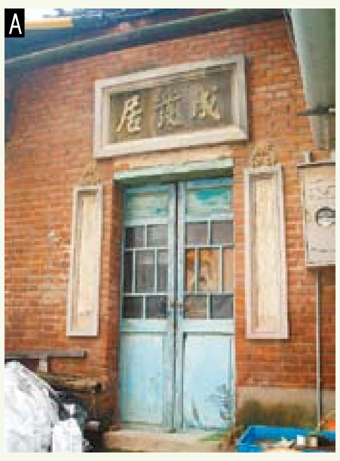
我的目標就是要把漢語說得很流利，中文字也寫得很好看。

中 文	泰 文
（1）小姐！這封信寄美國要多少郵費？	1. คุณครับ จดหมายฉบับนี้ส่งไปอเมริกาค่าส่ง(ไปรษณีย์)เท่าไร ?
（2）您是寄航空，還是寄平信？	2. คุณจะส่งเมล์อากาศ หรือเมล์ธรรมดา ?
（3）我要寄航空。	3. ฉันจะส่งเมล์อากาศ
（4）不超重，要貼十八塊錢郵票。	4. น้ำหนักไม่เกิน ต้องติดแสตมป์ 18 เหรียญ
（5）如果寄平信呢？	5. ถ้าส่งเมล์ธรรมดาล่ะ ?
（6）平信只要十一塊錢。	6. เมล์ธรรมดาเพียง 11 เหรียญ

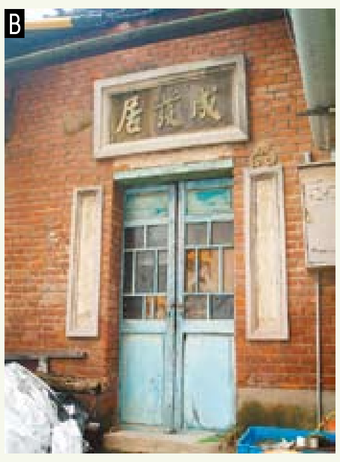
大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。

A



B



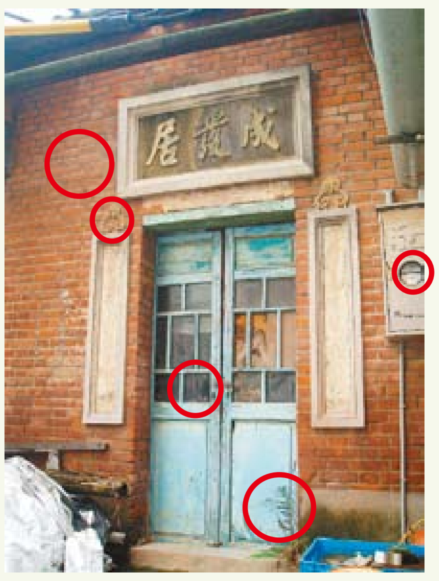
數獨 SUDOKU

動動腦 http://www.lemo.dk/sudoku/

		8		6		1		
9			7		2			4
5				3				7
8		4				9		5
6		7				4		3
4				8				1
1			4		9			6
		3		5		7		

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行，每一列的每一個方框裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

7	4	8	9	6	5	1	3	2
9	3	6	7	1	2	8	5	4
5	1	2	8	3	4	6	9	7
8	2	4	1	7	3	9	6	5
3	9	1	5	4	6	2	7	8
6	5	7	2	9	8	4	1	3
4	6	9	3	8	7	5	2	1
1	7	5	4	2	9	3	8	6
2	8	3	6	5	1	7	4	9

找碴解答：